



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.449
13 February 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ* ОБ ОТКРЫТОЙ ЧАСТИ 449-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 20 ноября 2000 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: Г-н БЕРНС
затем Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Выводы и рекомендации, касающиеся третьего периодического доклада Беларуси
(продолжение)

Третий периодический доклад Канада (продолжение)

* Краткий отчет о закрытой части заседания публикуется под номером CAT/C/SR.449/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Выводы и рекомендации, касающиеся третьего периодического доклада Беларуси (продолжение) (CAT/C/34/Add.12; CAT/C/XXV/Concl.2/Rev.1)

1. Белорусская делегация занимает места за столом Комитета.
2. Г-жа ГАЕР (Докладчик по Беларуси) зачитывает на английском языке следующий текст выводов и рекомендаций (CAT/C/XXV/Concl.2/Rev.1):

"1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Беларуси (CAT/C/34/Add.12) на своих 442-м, 445-м и 449-м заседаниях 15,16 и 20 ноября 2000 года (CAT/C/SR.442, 445 и 449) и принял следующие выводы и рекомендации.

I. Введение

2. Комитет с удовлетворением принимает к сведению третий периодический доклад Беларуси, отмечая, однако, что этот доклад, подлежавший представлению в июне 1996 года, представлен с трехлетним опозданием. Комитет отмечает также, что представленный доклад не соответствует руководящим принципам подготовки периодических докладов государств-участников. Комитет сожалеет, что в докладе отсутствуют подробные данные относительно практического осуществления Конвенции, но вместе с тем высоко оценивает содержащую обновленную информацию обстоятельные и информативные ответы представителя государства-участника в ходе рассмотрения доклада.

II. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует сообщение представителей государства-участника о том, что правительство Беларуси постановило снять свою оговорку к статье 20 Конвенции относительно процедуры расследования.
4. Комитет отмечает сотрудничество правительства Беларуси с договорными органами Организации Объединенных Наций и другими правозащитными механизмами, проявившееся, в частности, в организации поездки Специального докладчика по вопросу о свободе выражения мнений и недавнего визита Специального докладчика по вопросу о независимости судей.
5. Комитет приветствует информацию представителей государства-участника о том, что правительство Беларуси постановило присоединиться к Конвенции о статусе беженцев 1951 года.

III. Проблемы, вызывающие озабоченность

6. Комитет выражает озабоченность в отношении следующего:

a) ухудшения положения в области прав человека в Беларуси после рассмотрения ее второго периодического доклада в 1992 году, включая постоянное урезание права на свободу выражения мнений, например, ограничение независимости печати и право на мирные собрания, что создает препятствия для полного осуществления Конвенции;

b) отсутствия в Уголовном кодексе государства-участника определения пытки, содержащегося в статье 1 Конвенции, а также отсутствия квалификации пытки в качестве отдельного преступления, в связи с чем за применение пыток не установлены соответствующие наказания, как того требует пункт 2 статьи 4 Конвенции;

c) многочисленных продолжающих поступать утверждений о применении пыток и других, жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания со стороны должностных лиц государства-участника или с их молчаливого согласия, в частности в отношении политических оппонентов правительства и мирных демонстрантов, включая исчезновения, избиения и другие действия в нарушение Конвенции;

d) отсутствия независимого надзорного органа и, в частности, того, что осуществление надзора за надлежащей продолжительностью предварительного заключения, период которого может составлять до 18 месяцев, находится в компетенции прокурора;

e) непроведения должностными лицами оперативных, беспристрастных и всесторонних расследований по фактом многих утверждений о применении пыток, доводимых до сведения властей, а также отсутствия уголовного преследования предполагаемых нарушителей, что противоречит статьям 12 и 13 Конвенции;

f) отсутствия независимости судебных органов, поскольку Президент государства-участника обладает исключительными полномочиями по назначению и отрешению от должности большинства судей, которые к тому же должны проходить предварительный испытательный срок, а их пребывание в должности не подкрепляется определенными необходимыми гарантиями;

g) того факта, что президентский указ № 12, который ограничивает независимость адвокатов, подчиняя их контролю со стороны Министерства юстиции посредством установления обязательного членства в контролируемой государством коллегии адвокатов, прямо противоречит Основным принципам Организации Объединенных Наций, касающимся роли юристов;

h) переполненности, скудного рациона и отсутствия доступа к основным гигиеническим удобствам и надлежащему медицинскому уходу, а также наличия случаев туберкулеза в тюрьмах и следственных изоляторах;

i) продолжающегося применения смертной казни и неадекватных процедур обжалования, отсутствия транспарентности в отношении лиц, содержащихся в "блоках смертников" и имеющих место, по сообщениям, случаев отказа выдать тела казненных их родственникам, а также недопущения любого расследования по обвинению в применении пыток или жестокого обращения к таким лицам в тюрьмах.

IV Рекомендации

7. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) внести поправки в его внутреннее уголовное законодательство с целью включить в него преступление пытки на основе определения, содержащегося в статье 1 Конвенции, и установить адекватную ему меру наказания;

b) принять безотлагательные и эффективные меры по созданию полностью независимого механизма рассмотрения жалоб для обеспечения проведения оперативных, беспристрастных и всесторонних расследований по фактам многих утверждений о применении пыток, доведенных до сведения властей, а также обеспечения, в надлежащих случаях, уголовного преследования и наказания предполагаемых правонарушителей;

c) рассмотреть вопрос о создании независимой и беспристрастной правительственной и неправительственной национальной комиссии по правам человека с действенными полномочиями, в частности по поощрению прав человека и расследованию всех жалоб на нарушение прав человека, в особенности таких, которые касаются осуществления Конвенции;

d) принять меры, включая пересмотр Конституции, законов и указов, по установлению и обеспечению, в соответствии с международными стандартами, независимости судей и адвокатов при выполнении ими своих должностных обязанностей;

e) предпринять усилия по улучшению условий содержания в тюрьмах и следственных изоляторах и установить систему, предусматривающую инспекции тюрем и центров содержания под стражей пользующимися доверием беспристрастными инспекторами, чьи выводы должны предаваться гласности;

f) обеспечить независимый судебный надзор за периодом и условиями предварительного заключения;

g) рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать соответствующие заявления согласно статьям 21 и 22 Конвенции;

h) обеспечить широкое распространение в стране выводов и рекомендаций Комитета, а также кратких отчетов о рассмотрении третьего периодического доклада

государств-участников, включая публикацию в контролируемых правительством и независимых средствах информации".

3. Г-н МАЛЕВИЧ (Беларусь) положительно оценивает плодотворный диалог с Комитетом. Тем не менее он выражает удивление по поводу утверждения о том, что в Беларуси не существует независимой судебной власти, что не подтверждается никакими убедительными фактами. Он подчеркивает, судьи назначаются пожизненно и не могут освобождаться от своих обязанностей, за исключением тех случаев, когда они совершают серьезное правонарушение, чего никогда не наблюдалось на практике. Кроме того, тот факт, что мнение судей совпадает с мнением правительства, ни в коей мере не лишает их независимости. Г-н Малевич намерен направить членам Комитета письменные замечания на этот счет до окончательного принятия выводов и рекомендаций во избежание любого недоразумения при толковании этого текста, тем более что Комитет рекомендует широко распространить их в прессе.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит белорусскую делегацию за ее замечания.
5. Белорусская делегация покидает зал заседаний.

Заседание прерывается в 15 час. 15 мин. и возобновляется в 15 час. 35 мин.

Рассмотрение третьего периодического доклада Канады (продолжение)
(CAT/C/34/Add.13)

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в соответствии с практикой Комитета он не будет принимать участие в дискуссии, поскольку он является гражданином государства-участника.
7. Г-н Гонсалес Поблете занимает место Председателя.
8. Г-н ДЖИВИТТ (Канада) говорит, что канадская делегация изучила все вопросы, заданные членами Комитета, и сгруппировала их по темам и статьям Конвенции. Прежде всего он коснется о законодательных и конституционных гарантий, запрещающих применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статья 1 Конвенции), а затем мер, относящихся к предупреждению пыток (дело *Finta*, невозможность ссылаться на приказ вышестоящего начальника для оправдания пыток, правоспособность солдат миротворческих сил сообщать о нарушениях прав человека (статья 2)) и, наконец, различных инцидентов, упомянутых членами Комитета (развертывание канадских вооруженных сил в Сомали, Конференция Организации азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, операция по поддержанию законности в области рыболовства в Нью-Брунсвику (*Burnt Church*), полицейским операциям в Саскачеване, финансированию Центра для жертв пыток и докладу Юридической комиссии по вопросам обращения с детьми, помещенными в специализированные учреждения). Затем г-н Террьер и г-жа Тромп рассмотрят вопросы, относящиеся к статье 3 (невозвращение) и статье 7 (судебное преследование и экстрадиция), а также вопросы, связанные с высылкой, и вопрос о выполнении просьб о принятии предварительных мер в случае сообщений, рассматриваемых Комитетом. Наконец, г-н Маквай ответит на вопросы, касающиеся осуществления Конвенции в

отношении обращения с правонарушителями, содержащимися в исправительных учреждениях, и на вопросы, относящиеся к докладу судьи Луизы Арбур.

9. Касаясь вопроса о запрещении пыток в Канаде г-н Дживитт поясняет, что Канадская хартия прав и свобод инкорпорирована в Конституцию Канады конституционным законом 1982 года. Статья 52 этого закона гласит, что Конституция Канады является высшим законом Канады и отменяет несовместимые положения любых других нормативных актов. Статья 32 Хартии предусматривает, что Хартия обязательна для парламента и правительства Канады во всех областях, входящих в компетенцию парламента, а также для законодательных органов и правительства каждой провинции во всех областях, относящихся к их компетенции. Согласно статье 24 Хартии "каждое лицо, являющееся жертвой нарушения или отрицания прав и свобод, которые ему гарантируются настоящей Хартией, может обращаться в компетентный трибунал в целях возмещения ущерба, которое трибунал считает уместным и справедливым". Статья 12 гарантирует право на защиту от любого жестокого и необычного обращения или наказания. Хотя термин пытки конкретно не используется, Хартия запрещает эту практику, считающуюся отягчающей формой жестокого обращения. Кроме того, Уголовный кодекс квалифицирует пытки как специфическое преступление. Все должностные лица государства - полицейские, государственные должностные лица или любое лицо, действующие по их требованию или с их согласия, военнослужащие Канадских вооруженных сил или любое иное лицо, выполняющее те же полномочия за границей - могут приговариваться к тюремному заключению максимальным сроком в 14 лет.

10. Переходя к вопросам, касающимся средств правовой защиты в случае судебного преследования по фактам пытки, г-н Дживитт говорит, что в новом законе о преступлениях против человечности и военных преступлениях дается определение преступления против человечности, которое охватывает пытки, как это определяется Римским статутом. Таким образом, отныне во исполнение нового законодательства автор акта пыток может преследоваться в уголовном порядке за преступление против человечности. Обвиняемый может сослаться на свою невиновность, на обстоятельства, смягчающие его вину, и прибегать к признанным средствам правовой защиты в момент совершения преступления или в момент судебного разбирательства в соответствии с канадским законодательством или международным правом. Единственные исключения, т.е. случаи, когда средства правовой защиты ограничены или не признаются, касаются нормы, согласно которой никто не может быть судим или наказан за преступление, за которое он был оправдан или осужден (*autrefois convict et autrefois acquit*), т.е. оправдание согласно национальному законодательству и право сослаться на приказ вышестоящего начальника в оправдание применения пытки. Обвиняемый может сослаться на специальное средство правовой защиты *autrefois convict, autrefois acquit* в отношении преступления, предусмотренного в одной из статей 4-7, только в том случае, если он был судим судом иностранного государства или территории и если разбирательство в этом трибунале не было независимым и беспристрастным или если оно вызывало сомнения. Тот факт, что преступление было совершено во исполнение закона, действовавшего в момент и в месте его совершения, или же в соответствии с этим законом, может служить аргументом защиты. Кроме того, аргументом защиты не является тот факт, что, по мнению обвиняемого, приказ был законным в силу сведений, касавшихся гражданского населения или определенной группы лиц и побуждавших к совершению бесчеловечных актов против этого населения или этой группы лиц. В деле *Finta* Верховный суд

согласился с аргументами защиты, основанными на подчинении приказам вышестоящего начальника, но эта позиция была подвергнута острой критике. Новый закон внес необходимые изменения, чтобы исправить такую ситуацию. Если подозреваемое преступление представляет собой акт пытки, который относится к пункту 1 статьи 269 Уголовного кодекса, то кодекс ограничивает возможность ссылаться в целях защиты на норму *autrefois acquit, autrefois convict*. Аргументы защиты, основанные на повиновении приказам вышестоящего начальника, также отныне исключаются. Что же касается дополнительного элемента "умышленности" (*mens rea*), выдвинутого судом в деле *Finta*, то Верховный суд заявил, что военные преступления и преступления против человечности требуют, по отношению к преступлению, относящемуся к внутреннему праву, наличия дополнительного элемента, предполагающего осознание фактов, составляющих преступление, причем, однако, без необходимости устанавливать тот факт, что обвиняемый знал о том, что его деяния были бесчеловечными. Это требование наличия элемента преступного умысла как в отношении преступлений против человечности, так и в отношении военных преступлений выполняется, если можно установить, что обвиняемый отказался видеть факты или обстоятельства, которые позволяли бы отнести его деяния к определению этих преступлений. Канадское правительство не приняло соответствующего закона сразу же после этого решения по той причине, что оно хотело усилить свое уголовное законодательство и привести его в соответствие с международным уголовным правом. По этой причине Канада активно поддерживала переговоры, касавшиеся определения пытки в Римском статуте, и приняло это определение по завершении переговорного процесса.

11. Переходя к событиям, имевшим место во время развертывания канадских воинских подразделений в Сомали, и завершившимся обвинением 9 военнослужащих в званиях от солдата до подполковника за различные преступления и соответствующими решениями военных трибуналов, следует указать, что никакой прямой связи не удалось установить между приказами командира в чине лейтенанта, обвинявшегося в небрежном выполнении военной задачи в силу его приказов, которые изменили действия в отношении грабителей и привели к смерти молодого сомалийца Шидоне Ароне. Дважды обвиненный и судимый лейтенант был дважды оправдан. Реагируя на эти инциденты и в ответ на рекомендации, сформулированные в докладе следственной комиссии по фактам развертывания канадских воинских подразделений в Сомали, Министерство национальной обороны создало Комитет по надзору за изменениями, которому было поручено проверить осуществление многочисленных рекомендаций, в частности принятие официальных критериев в области ответственности руководителей и включение в военную подготовку и образование обязанности представлять отчеты. Что же касается компенсации семье жертвы пыток в Сомали в 1993 году, то вождю племени была выплачена безвозмездная денежная сумма, после чего он отказался от всех своих прав против Короны в связи со смертью жертвы. В 1999 году семья потребовала от канадского правосудия выплатить компенсацию в сумме 5 млн. долл. за ущерб, причиненный в результате небрежности. Рассматривавший эту просьбу суд отклонил ее в июле 1999 года, но семья обжаловала это решение. Г-н Дживитт уточняет, что исполнение приказов вышестоящего начальника не упоминалось в ходе судебных разбирательств по поводу поведения канадских воинских подразделений в Сомали и тем самым не было учтено при принятии решения.

12. Касаясь вопроса о подготовке военнослужащих по вопросу запрещения пыток и правоспособности солдат-миротворцев определять нарушения прав человека в пределах

их дислокации и сообщать об этом, г-н Дживитт говорит, что канадские вооруженные силы извлекли уроки из их участия в миссии в Сомали и поняли важность международного гуманитарного права. В 1997 году Канадские вооруженные силы утвердили кодекс поведения, в котором излагаются четкие нормы в отношении соблюдения Конвенции против пыток, запрещения пыток и бесчеловечного обращения. О любом нарушении кодекса поведения или международного гуманитарного права следует немедленно сообщать, а любая попытка сокрытия нарушения права или кодекса поведения представляет собой правонарушение в соответствии с дисциплинарным кодексом. Г-н Дживитт приводит на этот счет целый ряд механизмов, позволяющих докладывать о соответствующих фактах командованию или Директору отдела воинских преступлений. Помимо кодекса поведения были приняты многочисленные меры, обеспечивающие подготовку канадских военнослужащих и гражданского и военного персонала, участвующих в операциях по поддержанию мира, в Пирсонском центре по поддержанию мира и в Главном центре канадских вооруженных сил по подготовке к операциям по поддержанию мира. В опубликованном в 2000 году наставлении особое внимание обращается на подготовку в области международного гуманитарного права с учетом различия между полами. Канада также принимала меры к тому, чтобы операции по поддержанию мира обеспечивали защиту гражданских лиц, которым угрожают акты насилия, например, в ходе миссии в Сьерра-Леоне. В соответствии со статьей 83 Закона о национальной обороне канадские вооруженные силы не только разрешают военнослужащим не исполнять незаконные приказы, но также требуют от них сообщать о любом нарушении, свидетелями которого они были.

13. В отношении поведения сотрудников Королевской жандармерии Канады (КЖК) в ходе инцидентов, имевших место во время конференции Организации азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества в Ванкувере, г-н Дживитт говорит, что Комиссия по рассмотрению жалоб гражданского населения против КЖК, являющаяся независимым органом, провела 9 декабря 1997 года и 20 февраля 1998 года два расследования, представляющих собой общественный интерес, и публичное заседание по фактам утверждений об использовании силы (аэрозоли с перцем, полицейские собаки и грубое обращение со стороны полицейских) и о посягательствах на право свободного выражения своего мнения, а также по поводу обращения с лицами, задержанными в полицейских участках. С марта 1999 года по апрель 2000 года судья Тед Хью заслушал 156 свидетелей. Заключительные замечания защиты были опубликованы в июне 2000 года. Заключительный доклад Комиссии по рассмотрению жалоб гражданского населения, касающихся инцидентов в ходе конференции АРЕС, должен быть в скором времени представлен Генеральному прокурору. Канадские власти обязательно представят Комитету информацию о смерти Люка Альберта, которая якобы произошла во время этих инцидентов и по поводу которой делегация не имела времени получить конкретные сведения.

14. В Комитете были заданы вопросы по поводу инцидента, в ходе которого представители коренного народа противостояли сотрудникам рыболовной охраны в штате Нью-Брансуик, инцидента, который тем более затрагивает канадское правительство, так как оно одновременно отвечает за охрану рыбных ресурсов и за соблюдение прав канадских коренных народов. Факты выглядят следующим образом: 29 августа 2000 года в заливе Мирамиши была проведена масштабная контрольная операция в районе рыбного промысла; во время этой операции, продолжавшейся 12 часов, было конфисковано около 1 300 незаконно установленных ловушек для крабов. Надо знать, что власти жестко

контролируют операции подобного рода и что сотрудники охраны рыболовства выполняют свою работу в трудных и зачастую опасных условиях, проявляя при этом осмотрительность и компетенцию; они прилагают все усилия к тому, чтобы избежать столкновений во время принудительных действий. Видеофильм, снятый в ходе операции, показывает, что судно рыбаков-аборигенов столкнулось с судном сторожевой охраны, причем некоторые утверждают, что сотрудники, возможно, использовали чрезмерную силу. Как представляется, столкновение было случайным, так как в то время большое число судов находилось в этом районе, но Королевская жандармерия Канады предприняла расследование и, если его выводы заслуживают того, то вышестоящие власти, возможно, сами проведут внутренне расследование, имея в виду обеспечить, чтобы сотрудники охраны рыболовства всегда прибегали к разумному и соразмерному использованию силы. В ходе этого инцидента сотрудники охраны рыболовства, стремясь сохранить контроль над ситуацией и обеспечить безопасность сотрудников, занятых вылавливанием ловушек, были вынуждены распылить перец, чтобы смирить двух человек, которых они хотели задержать. Использование силы всегда достойно сожаления, но иногда необходимо. Для применения силы должны иметься достаточные основания, и соответствующая подготовка персонала представляет собой ключевой элемент. Сотрудники охраны рыболовства проходят подготовку по очень полной программе, в рамках которой они знакомятся с применением таких средств, как дубинки и аэрозоли с перцем. Когда они вынуждены прибегать к силе для своей защиты или для исполнения закона о рыбной ловле, они следуют директивам своего ведомства, которые основаны на двух основных принципах: избегать по возможности использования силы и применять ее лишь соразмерным и разумным образом. Кроме того, они должны соблюдать кодекс поведения, который обязывает их уважать права и достоинство человека и воздерживаться от запугивания, угрозы или жестокого обращения в отношении лиц, с которыми им приходится общаться при исполнении своих обязанностей. Сотрудники, избившие в нарушении этого кодекса, наказываются в дисциплинарном порядке. Кроме того, сотрудники охраны рыболовства должны до принятия на работу проходить весьма полную подготовку в том, что касается их репрессивных функций. Эта подготовка продолжительностью более двух лет является одновременно теоретической и практической и включает семь недель стажировки в центре подготовки Королевской жандармерии Канады, где они получают основанную на Хартии прав и свобод детальную подготовку в отношении применения силы, проведения обысков, конфискации, порядка задержания и соответствующих положений Уголовного кодекса. Они также учатся полюбовно урегулировать конфликты. Наконец, они проходят 14-часовую подготовку по вопросу этнических культур, касающуюся главным образом прав коренных народов.

15. Члены Комитета просили также представить информацию относительно инцидентов, в которых якобы были замешаны полицейские в провинции Саскачеван. 16 февраля 2000 года министр юстиции провинции Саскачеван приказал, по просьбе начальника полиции в Саскатуне, чтобы Королевская жандармерия Канады возбудила расследование обстоятельств смерти двух членов коренного народа и утверждений, согласно которым полицейские Саскатуна якобы привыкли вывозить некоторых лиц за пределы города и оставлять их там. В настоящее время ведется тщательное расследование, и жандармерия работает в тесном сотрудничестве со следователями Федерации индейских наций провинции Саскачеван в расследовании факта смерти четырех членов коренного народа; по состоянию на сегодняшний день их расследование привело к обвинению двух полицейских, которые ожидают решения суда.

16. Один из членов Комитета вполне справедливо позитивно оценил деятельность Канадского центра для жертв пыток, высказав, однако, при этом сожаление по поводу незначительного государственного финансирования, назвав цифру 15 000 долларов. В связи с этим г-н Дживитт считает необходимым подчеркнуть, что канадские власти, как федеральные, так и провинциальные, различным образом финансируют лечение жертв пыток: помимо прямого финансирования шести канадских центров из федеральных, провинциальных и муниципальных источников, федеральное правительство вносит 60 000 долл. в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Вопрос, конечно, касался финансирования центра в Торонто, и, хотя точные цифры за 1999-2000 годы еще неизвестны, достоверно, что в 1998-1999 годах суммы, выделенные федеральными властями, превысили 200 000 долл., а правительство провинции Онтарио также ежегодно ассигнует около 30 000 долл. этому центру. Канадское правительство полностью осознает важность деятельности канадских организаций, занимающихся жертвами пыток. Г-н Дживитт представит Комитету точные цифры финансовой поддержки этих организаций за 1999/2000 финансовый год. Наконец, следует упомянуть о создании, в соответствии с новым законом о преступлениях против человечности и о военных преступлениях, фонда компенсации жертвам этих преступлений и их семьям. Все суммы, вытекающие из применения в Канаде постановлений Международного уголовного суда, будут переводиться в этот фонд.

17. Правительство Канады признает свою ответственность в том, что касается грубого обращения и сексуальных насилий в пансионатах, созданных некогда для детей коренных народов. В январе 1998 года канадское правительство адресовало декларацию о примирении всем коренным народам, в которой оно признало свою роль в деле создания и администрации этих учреждений. В этой декларации правительство официально признало и осудило прошлые акты несправедливости в отношении коренных народов и принесло свои искренние извинения тем, кто подвергался насилиям в пансионатах. К тому же оно обязалось выделить 350 млн. долл. для фонда по выработке стратегии излечения людей, семей и общин, пострадавших в этой ситуации; этот независимый фонд отбирает и финансирует предложения общинного характера, направленные на смягчение последствий этой практики; кроме того, в настоящее время готовится отдельная процедура компенсации. Правительство предпочитает возместить ущерб иным, а не судебным образом и в настоящее время работает совместно с ответственными лицами, врачевателями и жертвами-членами коренных народов в поисках более уместных средств, позволяющих урегулировать многочисленные судебные дела. Несколько лет тому назад предполагалось провести публичное расследование, чтобы пролить свет на жестокое обращение в пансионатах, но было признано более целесообразным использовать имеющуюся информацию для решения уже выявленных проблем.

18. Г-н ТЕРРЬЕН (Канада) говорит, что вначале он хотел бы остановиться на деле, о котором упоминала организация "Международная амнистия". По утверждению этой организации, около 20 лиц, которым было отказано в убежище в соответствии с положением об отступлении от Конвенции о статусе беженцев по тем мотивам, что они совершили акты пыток, якобы стали судебного преследования или, по меньшей мере, расследования. Досье этих лиц привлекло к себе внимание властей, но канадская делегация в настоящее время не в состоянии сообщить, на каком этапе находится процедура и возбуждены ли преследования. Она просто желает напомнить, что Канада

проводит жесткую политику по отношению к военным преступникам и авторам других таких актов, как пытки, и что они не найдут убежище в Канаде.

19. Упомянутые 20 лиц принадлежали к группе в составе более 800 человек, дело каждого из которых было подробно изучено властями, потому что они подозревались в участии в таких деяниях, как геноцид, военные преступления, преступления против человечности или пытки. Любые утверждения подобного рода, доведенные до сведения правительства, изучаются надлежащим образом, и в тех случаях, когда утверждения представляются достоверными, досье передается трем федеральным инстанциям - Министерству юстиции, Королевской жандармерии Канады и Министерству по вопросам гражданства и иммиграции, - мандат которых состоит в том, чтобы выявлять те случаи, в отношении которых Канада обязана, согласно международному праву, проводить расследования; эти случаи передаются на рассмотрение соответствующего органа на предмет принятия мер, вытекающих из досье, а другие направляются в Министерство по вопросам гражданства и иммиграции на предмет высылки.

20. Высылка опасных преступников и террористов в страны, где они могут быть подвергнуты пыткам, является деликатным вопросом, который будет рассмотрен Верховным судом Канады в 2001 году. Тем не менее можно сразу же утверждать, что оценка рисков проводится, как только предполагается, что то данное лицо подвергается опасности быть подвергнутым пыткам, если оно будет выслано из Канады, а Канада никогда не высылала кого-либо в страну, где есть серьезные основания полагать, что оно будет подвергнуто пыткам. Оценка рисков производится в три этапа: в момент определения статуса беженца; при изучении на предмет классификации в категории непризнанных просителей о предоставлении статуса беженцев в Канаде (процедура DNRSRC); в рамках иной административной процедуры, касающейся приема по причинам гуманитарного порядка. Эти три процедуры не являются автоматическими, и соответствующие лица должны обращаться с просьбой воспользоваться одной из трех возможностей. На процедуру DNRSRC распространяются определенные правила приемлемости, из которых исключаются опасные преступники и, в частности, военные преступники, а также лица, отказавшиеся от просьбы о предоставлении убежища, лица, просьба которых была признана недостоверной, и лица, покинувшие Канаду после того, как им было отказано в статусе беженцев. Тем не менее все эти лица могут просить о распространении на них третьей процедуры, где нет правил приемлемости. Таким образом, каждый может оценить те риски, которым он подвергается.

21. Комитет интересовался, достаточно ли точно определены критерии, используемые при оценке рисков, а в противном случае не могут ли принимаемые решения быть лишены последовательности. Правила, касающиеся признания статуса беженцев, сформулированные в законе об иммиграции, почти дословно воспроизводят определение беженцев, содержащееся в Конвенции о статусе беженцев. Критерии, используемые в процедуре DNRSRC и изложенные в законодательстве, опираются на понятия, закрепленные в Конвенции против пыток, даже если она конкретно не указывается. Наконец, процедура приема по причинам гуманитарного порядка не регулируется никаким критерием, что может считаться преимуществом в той мере, в какой риски любого рода могут служить основанием для защиты. Последовательный характер решений не всегда совершенен, поскольку речь идет об административных трибуналах, но

прилагаются активные усилия для его поощрения посредством, в частности, программ подготовки кадров.

22. Представленный в апреле 2000 года в парламент законопроект направлен на объединение этих трех процедур в единую процедуру, которая будет входить в компетенцию Комиссии по вопросам иммиграции и статуса беженцев; тем самым будет обеспечена последовательность принимаемых решений, будут ускорены процедуры, и впервые в законе будет содержаться конкретная ссылка на статью 1 Конвенции против пыток.

23. Что же касается отказов в приеме опасных преступников и террористов, то Канада знает и уважает толкование Комитетом статьи 3 Конвенции. Этот вопрос будет в ближайшем времени вынесен на рассмотрение Верховного суда, и канадская делегация ограничивается утверждением о том, что Конвенция должна толковаться таким образом, который не должен противоречить требованиям общественной безопасности, признанным в Конвенции о статусе беженцев и в договорах, недавно заключенных в области борьбы с терроризмом. Канада стремится найти баланс между необходимостью защиты людей и требованиями общественной безопасности.

24. Канада одобряет принцип, согласно которому государства-участники должны выполнять просьбы о временных мерах, которые им адресует Комитет, с тем чтобы иметь достаточное время для изучения сообщений, получаемых в соответствии со статьей 22 Конвенции. Канада всегда выполняла эти просьбы за исключением одной единственной. В этом исключительном случае министр по вопросам гражданства и иммиграции, здраво взвесив риски для общественной безопасности, связанные с пребыванием данного лица на территории страны, и риски пыток, которым он может подвергнуться по возвращении в свою страну, пришел к выводу, что ничто не позволяло действительно опасаться того, что он будет подвергнут пыткам. Один член Комитета подчеркнул, что в тех случаях, когда трудно удовлетворить просьбу о временных мерах, Канаде следовало бы сообщать Комитету причины, по которым она не может выполнить эту просьбу, или же просить его о том, чтобы конкретный случай был рассмотрен в срочном порядке. Канада считает эти предложения интересными, так как они в значительной мере отвечают той озабоченности, которая вынудила Канаду выдворить из страны данное лицо. Они также соответствуют рекомендациям, сформулированным Канадой в ходе предпринятого анализа функционирования органов, наблюдающих за применением международных договоров, и, в частности, ее рекомендации о том, чтобы Комитет против пыток и Комитет по правам человека рассмотрели возможность изменения своих правил процедуры, включив их в четкие критерии в отношении просьб о временных мерах. Например, о принятии следовало бы просить только в тех случаях, когда соответствующее лицо может подвергнуться реальному риску пыток по возвращении в свою страну и только на ограниченный период времени; эти изменения были бы особенно целесообразными в тех случаях, когда такое лицо представляет собой опасность для внутренней безопасности соответствующего государства-участника.

25. Г-жа ТРОМП (Канада) рассказывает о том, как конкретно происходит высылка из Канады. Прежде всего согласно правительственным директивам эти процедуры должны применяться спокойно и гуманно, имея при этом в виду необходимость обеспечения безопасности высылаемого лица, сопровождающих его агентов, экипажа транспортного

средства и других пассажиров. Выполняющие эту операцию агенты иногда имеют дело с лицами, которые, сопротивляясь принятой к ним мере, сеют беспорядки в момент посадки или во время полета, прибегая к физическому насилию против самих себя или других лиц, кричат, кусаются и т.д. В таком случае к ним применяют такие же методы физического сдерживания, которые разрешены для усмирения непокорных заключенных. Применение физических средств сдерживания допускается в тех случаях, когда агент не располагает другими средствами, гарантирующими безопасность операций. Для применения таких методов сопровождающий агент должен иметь достаточные основания полагать, что высылаемое лицо представляет собой угрозу для безопасности; в принципе он должен изучить досье и все имеющиеся сведения о прошлой деятельности и характере этого лица. Физические средства сдерживания должны применяться с минимальной силой, необходимой для усмирения человека, а агент в этом случае должен доложить об этом компетентной службе. Помимо физических средств сдерживания агент иногда должен надеть защитную каску на соответствующее лицо, чтобы он не мог пораниться, но категорически запрещается затыкать ему рот. Насильное введение успокаивающих средств является практикой, которую намечается пересмотреть, но в настоящее время этот метод используется лишь в исключительных случаях и лишь с разрешения судов. В подобных случаях успокаивающее средство вводится врачом, который должен затем сопровождать соответствующее лицо в течение всей процедуры высылки. Что же касается утверждений относительно недавней высылки в Африку пяти человек на специально зафрахтованном самолете, то г-жа Тромп уточняет, что пришлось использовать физические средства сдерживания и защитные каски до и во время посадки и вносить этих лиц в самолет, но ни в какой момент им не затыкали рот. Эти меры пришлось принять, с тем чтобы обеспечить безопасность всех лиц в ходе операции, поскольку ранее четверем из этих пяти лиц было отказано в принятии на борт коммерческого самолета из-за их крайне неистового поведения и поскольку пятый человек из этой группы был известен своим беспокойным характером и своей непокорностью. Во время полета физические средства сдерживания были сняты после того, как все эти лица успокаивались.

26. В Комитете интересовались использованием частной фирмы для операций по высылке. Действительно, пришлось прибегнуть к услугам специализированной фирмы в трех случаях, которые касались трудной репатриации в Африку. Прежде чем прибегнуть к услугам этой весьма опытной фирмы, ее действия были тщательно проверены, в частности, ее методы и приемы; в результате этой проверки было установлено, что она проводит репатриацию, соблюдая условия безопасности, гуманно и такими методами, которые соответствуют принципам, применяемым Канадой в области высылки. С этой фирмой был заключен протокол о договоренности, в соответствии с которым она обязалась осуществлять высылки с соблюдением канадского законодательства, международного права и законов, применимых в странах, через которые высылаемые лица будут перевозиться или в которые они будут высланы, обращаться с этими лицами с уважением и достойно выполнять операции. Впрочем, сотрудники иммиграционной службы сопровождают высылаемых лиц до транзитной зоны аэропорта, где они остаются определенное время. Канадское региональное бюро иммиграции в Африке внимательно следит за действиями данной фирмы и подробно информируется о каждом досье, представляющим интерес для региона. Кроме того, чтобы обеспечить выполнение операций в соответствии с установленными правилами, когда высылаемое лицо

перевозится через ту или иную страну, его при необходимости посещает канадский сотрудник, работающий в данном месте.

27. Процедура экстрадиции иногда вынуждает заключать под стражу транзитных лиц за границей. Время, необходимое для получения проездных документов, может колебаться, но в принципе оно составляет всего лишь несколько дней. В одном недавнем деле возник целый ряд проблем и пребывание соответствующего лица в третьей стране пришлось продлить, так как это лицо чинило препятствия, отказываясь, в частности, назвать свою подлинную фамилию, а затем вернуться в Канаду, когда ему это было предложено; но в течение всего этого времени оно имело очень приличное жилье и могло свободно по своему усмотрению передвигаться под охраной. После этого случая власти решили пересмотреть соответствующие процедуры и директивы и временно перестали пользоваться услугами данной фирмы в ожидании выводов пересмотра. В целом Канада очень внимательно относится к своим обязательствам в области экстрадиции, и не может быть речи о том, чтобы кто-либо был заключен под стражу на неограниченный срок или в неадекватном помещении. Чтобы никто бесконечно не задерживался в транзитной стране, канадские власти намерены разрешить возвращение в Канаду высылаемых лиц, если их высылка не заканчивается после 30 дней, с тем чтобы они предстали перед арбитражным органом.

28. В Комитет интересовались, как Министерство по вопросам гражданства и иммиграции рассматривает жалобы, подаваемые высылаемыми лицами, в частности жалобы, касающиеся применения силы. Любое обвинение, касающееся поведения должностного лица, воспринимается серьезно, оно должно быть зарегистрировано и стать предметом расследования или письменного ответа. В первую очередь рассмотрение жалоб поручается прямым вышестоящим должностным лицам, и, если на этом уровне жалобам не может быть дан ход, они передаются на вышестоящий уровень; при необходимости министерство может оказаться вынужденным открыть административное расследование. Наконец, в соответствии с законом и правительственными директивами министерство обязано сообщать полиции о всех утверждениях об уголовном правонарушении, включая чрезмерное использование силы. Кроме того, даже при отсутствии жалобы сотрудники, правомочные применять меры принуждения, обязаны в установленные сроки сообщать вышестоящим должностным лицам о всех случаях, когда им пришлось прибегать к силе.

29. В Канаде нет специального органа, которому поручено принимать жалобы, поскольку жалобы могут подаваться всем иерархическим инстанциям. Но в целях обеспечения транспарентности этот вопрос будет пересмотрен с учетом замечаний Комитета и целесообразности дополнения информации для заинтересованных лиц в отношении порядка подачи жалоб. Кроме того, следует отметить, что любая жалоба, поступающая от лиц, содержащихся под стражей, регистрируется и расследуется, а результаты расследования сообщаются заявителю; во всех центрах содержания под стражей порядок подачи жалоб описывается в документации, предоставляемой заключенным. Наконец, соответствующее министерство стремится сократить число случаев превышения полномочий персоналом и тем самым число жалоб, организуя подготовку, обеспечивающую сотрудников, правомочным применять меры принуждения, необходимые знания для надлежащего исполнения своих обязанностей. В связи с этим министерство включило в программу подготовки этого персонала информирование по этическим аспектам их обязанностей. Конечно, все сотрудники, правомочные применять

меры принуждения принуждения, также проходят подготовку по вопросам правильного применения силы, включая правовые аспекты, а в ближайшем будущем они будут также проходить тесты на профессиональную пригодность.

30. В Комитете задавался вопрос по поводу дела, в котором взрослые были якобы взяты под стражу иммиграционными властями, а их дети были оставлены дома; г-же Тромп ничего не известно о какой-либо жалобе, ни о каком-либо элементе, который подтверждал бы это утверждение, но, если подобная жалоба будет подана, компетентное министерство возбудит расследование. Кроме того, задавался вопрос в отношении случая заключения под стражу несовершеннолетних в провинции Онтарио. Действительно, в начале 2000 года на юге провинции Онтарио были задержаны 13 несовершеннолетних в возрасте от 15 до 18 лет после неудачной попытки незаконно переправить их в Соединенные Штаты Америки; как представляется, была предпринята попытка переправить их через границу, а затем передать их в сеть проституции. Будучи перехваченными, они попросили убежище и были взяты под стражу в административном порядке, поскольку имелись опасения, что они убегут, но впоследствии все они были освобождены из-под стражи. Как правило, несовершеннолетние заключаются под стражу в соответствии с положениями статьи 3 Конвенции о правах ребенка. Таким образом, речь идет о мере, принимаемой в крайнем случае и в порядке исключения, но может случиться, что при определенных обстоятельствах заключение под стражу несопровождаемого несовершеннолетнего является оправданным; каждый случай рассматривается в отдельности и, если существует разумные основания полагать, что несовершеннолетнее лицо представляет собой опасность для общественной безопасности или попытается убежать, оно может заключаться под стражу, если нет другого выхода. Оценка рисков становится более трудной в тех случаях, когда в деле замешаны торговцы людьми. В деле, случившемся в провинции Онтарио, несовершеннолетние были помещены в центр административного задержания, но отдельно от совершеннолетних лиц; там они пользовались услугами переводчиков, социальных работников, врача-женщины, имели газеты и располагали различными возможностями для досуга. Канадское правительство сознает, что в большинстве случаев содержание под стражей не соответствует высшим интересам детей и что центры административного задержания, находящиеся в ведении Министерства по вопросам гражданства и иммиграции, не всегда приспособлены к содержанию несовершеннолетних. Министерство будет по-прежнему тесно сотрудничать с провинциальными властями и организациями, занимающимися охраной детства; к тому же, оно поручило рабочей группе пересмотреть и при необходимости разработать новые меры и процедуры, применяемые в отношении несовершеннолетних.

31. Вопрос о подготовке сотрудников, занимающихся жертвами пыток, является особенно важным. Как уже объяснялось, уже приняты меры по подготовке должностных лиц, правомочных применять меры принуждения, сотрудников исправительных учреждений и военнослужащих, с тем чтобы привить им понимание нормы закона и Хартии прав и свобод, касающейся запрещения пыток и жестоких и необычных видов наказания. Все эти сотрудники проходят также базовую подготовку в области межличностных общений, а многие из них прошли также информативную стажировку по вопросам культурных различий. Сотрудники иммиграционной службы, которые должны принимать решения в области защиты и оценки рисков в случае возвращения в страны происхождения, проходят специальную подготовку. Эти сотрудники, которые, в частности, принадлежат к службам, определяющим статус беженцев, к службам,

занимающимся процедурой DNRSRC, обучаются методам обнаружения признаков пыток и оценки их медицинских последствий, таких, как посттравматические нарушения. Такие специализированные организации, как Канадский центр для жертв пыток, обеспечивают подготовку, а также готовят лиц, работающих на местах, социальных работников и медицинский персонал. Иногда лица, обращающиеся с просьбой о предоставлении убежища, пережили травмирующие события - сексуальное насилие, тюремное заключение, геноцид, пытки и т.д., - и сотрудникам, применяющим процедуру DNRSRC, надлежит изучить доклад врача или психолога о посттравматических нарушениях, который соответствующие лица представляют в поддержку своей просьбы; они, в частности, стремятся определить, позволяет ли прошлый травматизм предвидеть будущие травматизмы и рискует ли заявитель испытать новый шок, если он будет выслан из Канады. Крайне важно прививать чуткое отношение сотрудников, которые общаются с беженцами и лицами различного этнического происхождения, проживающими в Канаде, к вопросам культурного многообразия, учитывая культурную мозаику, которой гордится Канада. Всегда можно совершенствовать подготовку сотрудников, и любые предложения Комитета на этот счет будут восприняты положительно. Федеральные иммиграционные и таможенные службы, Королевская жандармерия Канады и служба исправительных учреждений тесно сотрудничают между собой по всем вопросам, касающимся этнических культур. В случае жертв пыток или других травмирующих событий обмен мнениями и общий анализ этих различных служб крайне полезен; власти внимательно относятся к любым предложениям на этот счет.

32. Г-н МАКВАЙ (Канада), который представляет Службу исправительных учреждений, говорит, что в 1995-1997 годах были построены пять женских пенитенциарных центров, четыре региональных учреждения и "Корпус возрождения коренных народов"; отныне осужденные лица могут исполнять свои наказания по близости к их общине происхождения и в среде, позволяющей повысить их ответственность, что облегчает их реадaptацию по выходу из тюрьмы.

33. Что касается условий содержания под стражей лиц, считающихся наиболее опасными (так называемая "максимальная категория"), то после различных побегов и прочих инцидентов, имевших место в 1996 году, Служба исправительных учреждений Канады, считая, что некоторые женщины-заключенные представляют собой слишком серьезную опасность, не позволяющую содержать их в региональных учреждениях, перевело их в мужские пенитенциарные центры, где они содержатся в отдельных блоках. Те из них, состояние которых нуждалось в интенсивном и непрерывном психиатрическом лечении, были переведены в специализированное отделение регионального психиатрического центра. Тем не менее Служба исправительных учреждений обязалась разработать национальную стратегию для опасных женщин, и в сентябре 1999 года была объявлена стратегия интенсивного реагирования, имеющая своей целью преобразовать блоки строгого режима региональных пенитенциарных учреждений и увеличить их вместимость, с тем чтобы можно было размещать в них женщин-заключенных, относящихся к "максимальной категории". В связи с этим можно будет закрыть женские блоки в мужских тюрьмах. Нынешний Комиссар Службы исправительных учреждений будет лично контролировать осуществление этой стратегии. Новые блоки будут готовы к сентябрю 2001 года. Кроме того, в каждом региональном учреждении будут созданы специальные блоки для женщин-заключенных, представляющих собой низкую или среднюю опасность и страдающих психическими расстройствами. Число женщин,

содержащихся в блоках строгого режима, составлявшее в 1996 году 45-50 человек, снизилось в 1998-1999 годах до менее 30. Доля этих заключенных составляет примерно 7% от общего числа женщин-заключенных, тогда как для мужчин эта доля равняется 12%. 60% женщин, совершивших уголовное правонарушение, исполняют свое наказание в общине, а не в тюрьме, против 40% мужчин. Женщины, совершившие уголовное правонарушение и относящиеся к "минимальной категории", перевозятся в автотранспортном средстве за пределами тюрьмы без технических средств принуждения, за исключением тех случаев, когда одновременно с ними перевозится заключенная "средней категории", в отношении которой применяются более строгие нормы. Такой случай имел место в 1997 году в женской тюрьме в Эдмонтоне, после чего заместитель Комиссара по делам женщин приказал перевозить женщин-заключенных "минимальной категории" в отдельных транспортных средствах. В отличие от того, что слышал один из членов Комитета, заключенные никогда не перевозятся в "клетках". Транспортное средство, обычно используемое во всех перевозках и являющееся одинаковым для всех категорий заключенных - как мужчин, так и женщин - представляет собой автобус с отдельными отсеками.

34. Доклад судьи Луизы Арбур был представлен Генеральному стряпчему в апреле 1996 года, и Служба исправительных учреждений разработала план действий по выполнению содержащихся в нем рекомендаций. Сегодня большинство рекомендаций выполнено. Так, в июне 1996 года впервые заместителем Комиссара по делам женщин была назначена женщина и изменена практика, имея в виду гарантировать, что мужчины никогда не будут участвовать или присутствовать при обыске раздетых донага женщин-заключенных в женских учреждениях даже в срочных случаях. Это запрещение повторяется в национальном протоколе для надзирателей, опубликованном заместителем Комиссара по делам женщин, за применением которого тщательно следят службы заместителя Комиссара. Они просматривают видеозаписи ситуаций, в которых применялась сила, и до сегодняшнего дня это запрещение никогда не нарушалось. Были также выполнены рекомендации, касающиеся изменения роли пенитенциарных групп срочного реагирования, состоящих из мужчин, к помощи которых прибегают лишь в крайнем случае, а также касающиеся компенсации для женщин-заключенных, пострадавших в результате мер, принятых во время событий, имевших место в женской тюрьме в Кингстоне. Некоторые рекомендации пока еще не выполнены или выполнены частично, например рекомендация, наделяющая независимый орган правом принимать решения о помещении заключенного в одиночную камеру. В октябре 2000 года канадское правительство предложило пилотную программу интенсивного контроля за практикой помещения заключенных в одиночные камеры, которая будет применяться во всех регионах страны смешанной группой в составе представителей Службы исправительных учреждений Канады и лиц, не являющихся сотрудниками пенитенциарной администрации. Оценка выполнения этой программы будет выполняться независимым органом. Рекомендация о создании законодательных механизмов, позволяющих принимать санкции в отношении пенитенциарных властей в случае применения наказания, не соответствующего судебному решению, в настоящее время изучается Министерством юстиции, которое еще не пришла к заключению на этот счет. Рекомендация о создании поста заместителя Комиссара по делам женщин фактически выполнена, но было решено, что лицо, занимающее этот пост, не будет правомочно принимать решения, а будет заниматься административными вопросами и с ним будут консультироваться по поводу любого важного решения, касающегося женщин-

заклученных. В настоящее время выполняется рекомендация, касающаяся надзора со стороны независимого контролера-женщины за политикой набора смешанного персонала. Два первых ежегодных доклада контролера были опубликованы в октябре 1998 года и в феврале 2000 года, соответственно, а третий и последний доклад должен быть опубликован в январе 2001 года. Служба исправительных учреждений принимает все надлежащие меры, чтобы решить проблемы, отмеченные в этих докладах.

35. Один из членов Комитета интересовался тем, какие меры принимаются в отношении заключенных, которые обладают наркотиками или употребляют их. Надо знать, что употребление наркотиков или спиртных напитков или владение ими является дисциплинарным проступком согласно закону о Службе исправительных учреждений и освобождении под поручительство. Заключенные, обвиняемые в совершении такого проступка, имеют право на защиту со всеми гарантиями, обеспечивающими справедливое рассмотрение дела. Они могут также подвергаться административным мерам, когда можно доказать связь между употреблением и продажей наркотических средств. Административные санкции, которые обоснованы необходимостью обеспечить безопасность соответствующего лица и других заключенных, имеют ограниченный срок и должны утверждаться и пересматриваться директором пенитенциарного учреждения. Они могут, в частности, состоять в изменении режима содержания под стражей соответствующего лица, предусматривающего ограничение его контактов с внешним миром, если установлено, что эти контакты связаны с употреблением наркотиков. Что же касается проблемы наркомании в целом, то Служба исправительных учреждений Канады поддерживает национальную стратегию борьбы с наркоманией и признает необходимость учитывать многие аспекты этой проблемы. Значительные усилия прилагаются в области профилактики и лечения наркоманов, составляющих более половины всех заключенных, а также принимаются меры, препятствующие поступлению наркотиков и спиртных напитков и их потребление в пенитенциарных центрах.

36. Что касается заключенных, страдающих психическими заболеваниями, то методы лечения и медикаменты никогда не навязываются этим лицам без их согласия, за редким исключением, когда установлено, что состояние здоровья заключенного не позволяет ему давать согласие или отказываться в нем. Психотропные средства предписываются психиатрами, работающими в Службе исправительных учреждений и признанными канадской организацией врачей. Психотропные средства никогда не используются в качестве меры безопасности. Если персонал, обеспечивающий безопасность, направляет заключенного к психиатру, последний определяет необходимость медикаментозного лечения. На практике психиатры обычно поощряют заключенных по их прибытии в тюрьму сократить количество медикаментов, которые они потребляли до этого времени. Недавнее обследование 2000 заключенных показало, что состояние их психического здоровья не ухудшилось после их заключения. Ничто не позволяет считать, что существует прямая корреляция между условиями содержания под стражей и числом заключенных, страдающих психическими расстройствами.

37. Один из членов Комитета интересовался, намерено ли канадское правительство изменить или отменить пункт 6 статьи 745 Уголовного кодекса - так называемую статью "faint hope clause" ("статья о слабой надежде"), - согласно которому лицо, осужденное за убийство к пожизненному заключению без возможности условно - досрочного освобождения, может просить о сокращении срока наказания, если оно пробыло в

заклучении 15 лет и не совершило несколько убийств. Правительство считает, что это положение представляет собой справедливый баланс между гуманитарными принципами и необходимостью обеспечения защиты населения.

38. В заключение г-н Маквай говорит, что, конечно, предстоит еще многое сделать, чтобы улучшить тюремные условия в Канаде, но правительство полно решимости работать над этим, в частности опираясь на опыт других стран и работая в таких международных органах, как Комитет против пыток.

39. Г-н ДЖИВИТТ (Канада) говорит, что делегация, вероятно, ответила на все заданные Комитетом вопросы, но по-прежнему остается в его распоряжении, чтобы представить любую дополнительную информацию, которую Комитет пожелает получить. Диалог с Комитетом позволил со всей откровенностью продемонстрировать сильные и слабые стороны осуществления Канадой Конвенции и послужит определить, в каком направлении следует прилагать усилия в будущем.

40. Г-жа ГАЕР (Докладчик по Канаде) констатирует, что государство-участник упорствует в своем толковании статьи 3 Конвенции, хотя ему известно мнение Комитета по этому вопросу. Защита против высылки и экстрадиции в случае наличия опасности пытки является неотъемлемым правом, и следует подчеркнуть, что, Конвенция образует единое целое, составные части которой, т.е. различные статьи, усиливают друг друга. У Комитета вызывает особое беспокойство тот факт, что оспаривание смысла статьи 3 является фактом не индивида или провинции государства-участника, а самого правительства, от которого следовало бы ожидать, что оно должно выступать за соблюдение обязательств, вытекающих из Конвенции.

41. Г-жа Гаер напоминает, что правительство обязано преследовать предполагаемых истязателей или их экстрадировать для дальнейшего суда. Поэтому вызывает беспокойство тот факт, что государство-участник высылает лиц, обвиняемых в военных преступлениях и преступлениях против человечности, совершенных за пределами Канады, так как вполне возможно, что эти лица никогда не будут привлечены к ответственности. Вместе с тем следует положительно оценить тот факт, что новое законодательство о военных преступлениях и преступлениях против человечности устраняет проблемы, возникшие в связи с делом Finta. Когда же это законодательство вступит в силу? Не может ли случиться, что на решение по делу Finta будут ссылаться в случае актов пыток, не относящихся к новому законодательству или Римскому статуту? Содержится ли в новом законодательстве требование о наличии элемента умышленности? Что же касается статьи 3, то она интересуется, действительно ли, что лица, обращающиеся с просьбой о предоставлении убежища, не имеют доступа к досье, касающимся оценки рисков, которым они могут подвергнуться в случае высылки в их страну происхождения.

42. Она просит делегацию прокомментировать вынесенное в провинции Саскачеван судебное решение, в котором указывается, что тюрьма для молодых членов коренных народов представляет собой современный эквивалент того, чем были интернаты для их родителей. Существует ли фактическая дискриминация при применении закона, когда речь идет о членах коренных народов, цветных лицах и лицах китайского происхождения, которые составляет собой большую часть заключенных, тогда как на них приходится малая доля населения страны? Были ли проведены в масштабах провинции или всей страны обследования, чтобы определить причины этого дисбаланса?

43. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ интересуется, включает ли программа подготовки военнослужащих четкие инструкции, касающиеся неисполнения приказов, противоречащих этике, и преподается ли в ее рамках Конвенция против пыток.
44. Г-н ЯКОВЛЕВ выражает удовлетворение по поводу того, что государство-участник включило в свой Уголовный кодекс определение пытки в том виде, в каком оно содержится в статье 1 Конвенции. Он интересуется, когда этот текст был принят и есть ли примеры применения этой статьи.
45. Г-н ДЖИВИТТ (Канада) отвечает, что закон о преступлениях против человечности вступил в силу 23 октября 200 года. Он решил проблему, которую породило решение по делу Finta, и, конечно, включает элемент наличия умысла. Таким образом, более не существует лазеек для истязателей.
46. Г-н ТЕРРЬЕН (Канада) желает вкратце вернуться к вопросу о невозвращении и осуществлении статьи 3. Как он говорил ранее, новый законопроект будет содержать конкретную ссылку на пытки как фактор, который необходимо учитывать при оценке рисков, которым может подвергаться лицо, если оно будет выслано в свою страну происхождения. Хотя некоторые механизмы оценки рисков предусматривают критерии неприемлемости, т.е. заранее исключают некоторых лиц из процедуры рассмотрения, все желающие могут просить о применении процедуры оценки, которая регулирует выдачу постоянного вида на жительство по гуманитарным причинам. Таким образом, лица, которые были исключены из двух первых процедур (менее 1% всех просьб), смогут претендовать на то, чтобы их случай рассматривался в рамках третьей процедуры.
47. Г-н ДЖИВИТТ (Канада) говорит, что статья 269-1 Уголовного кодекса вступила в силу в 1989 году, т.е. до ратификации Конвенции, но пока еще не было подано ни одной просьбы в соответствии с этим положением. К тому же дополнительные письменные подробности будут сообщены членам Комитета, в частности подробности о программах подготовки военнослужащих, а также о вопросе о перепредставленности членов коренных народов среди заключенных в некоторых провинциях.
48. Г-н МАКВАЙ (Канада) подтверждает, что высокий процент членов коренных народов в тюрьмах представляет собой серьезные проблемы в некоторых регионах страны. Правительство создало Отдел по делам коренных народов, который сотрудничает с общинами коренных народов, где существуют социальные проблемы, порождающие преступность. Цель заключается в том, чтобы постепенно передать часть управления тюрьмами общинам коренных народов.
49. Г-н РАСМУССЕН благодарит канадскую делегацию за подробные ответы и приветствует великодушный взнос Канады в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток.

Открытая часть заседания закрывается в 17 час. 30 мин.
